

???? C-451/05

Européenne et Luxembourgeoise d'investissements SA (ELISA)

?????

Directeur général des impôts,

Ministère public

(?????????????? ??????????, ?????????? ?? Cour de cassation (????????))

„????? ??????? ????????? — ?????? ?????? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ??????,
?????????????? ?? ????????? ?? ?????????????? ????? — ??????????? ??????????, ?????????? ??
????????????????????? ????? — ?????? ?? ?? ?????????????? ????????????????? — ?????????? 77/799/???
— ?????????????????? ?????????????? ?? ?????????????? ?????? ? ?????? — ??????? ?????? —
????????????????? ?? ??????? ?? ?????????????? — ?????????????? ?????????? — ????? 73 ? ?? ?????????
?? ?? (?????????????? ????? 56 ??) — ?????????? ?????????? ?? ?????????? — ?????? ??????
????????????? ??????“

?????? ?? ??????????

1. ??????????? ?? ????????????????????? — ?????????????? ?????? ?????????? ?? ???????????-
?????? ? ?????????? ?? ?????????? ? ?????????? ?????????? — ?????????? 77/799

(???? 1, ?????????? 2 ? 3 ?? ?????????? 77/799 ?? ??????)

2. ??????????? ?? ????????????????????? — ?????????????? ?????? ?????????? ?? ???????????-
?????? ? ?????????? ?? ?????????? ? ?????????? ?????????? — ?????????? 77/799

(???? 8, ?????????? 1 ?? ?????????? 77/799 ?? ??????)

3. ?????????? ?????????? ?? ?????????? — ?????????????? — ?????? ?????? ?????????? ??????????
?? ?????????? ??????, ??????????????? ?? ?????????????? ?????

(???? 73 ? ?? ?????????? ?? ?? (?????????????? ????? 56 ??))

1. ???????, ?????????? ?? ?????????-?????? ?????? ?????????? ?????????? ?? ??????????????
?????, ?????????????? ?? ?????????????? ????? ? ?????? ?????????-??????, ??????????????? ?????,
????????? ?? ?????????????? ? ????? 1, ?????????? 3 ?? ?????????? 77/799/??? ??????
????????????????? ?????? ?????????????????? ??????? ?? ??????????-?????? ? ?????????? ?? ?????????
? ?????????? ?????????? ?????????, ? ?????? ?? ?????? ????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????
1, ?????????? 2 ?? ?????? ??????????

(?. ????? 37; ????? 1 ?? ??????????????)

2. ?????????? 77/799 ??????? ?????????????????? ?????? ?????????????????? ??????? ??
????????????-?????? ? ?????????? ?? ?????????? ? ?????????? ?????????? ?????????, ? ? ?????????
???? 8, ?????????? 1 ?? ???, ?????????? ?????????????????? ??? ?????????-?????? ?? ?? ?????????? ?
????????????????? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?????????? ?????????? ? ?? ?????????????????? ??
????????? ?? ?????????? ?????????????????????? ?????? ? ?????????? ?? ?????????? ?????? ?????????? ?

??????????, ????? ????????? ?? ??????????? ?? ????? ?? ??????????? ?? ???????-??????
???????????? ?????????? ?????????????????????? ???, ????????? ? ?????????? ? ??????????
?????????? ?????, ??????????? ?? ??????? ?? ??????????????????????? ?? ?? ?????????????????????
?????????? ?? ???????????-??????, ?????? ?????? ?? ??????????? ??????????????, ???????
?????????????? ?????? ?? ? ??????????????? ?? ?????? ?? ?? ?????????? ?????? ?????????????? ??
????????????? ?????? ?? ?????? ?????????-??????, ?????????????? ?? ?????? ? ?? ??????????????????? ??
????????????????? ?????????????.

(?. ????? 55; ????? 2 ?? ?????????????)

3. ??? 73 ? ?? ??????????? ?? ?? (?????????????? ??? 56 ??) ?????? ?? ????? ?????????? ?
??????, ?? ?? ?????????? ?????????????? ???????????????????, ?????? ??????????????? ?????????????,
????????????? ? ?????????-??????, ?? ?????? ?????? ??????????? ?????????? ?? ??????????? ??????,
?????????????? ?? ?????????????? ?????? ? ?????? ?????????, ?????? ??????????????? ?????????? ?????
?????????????????? ?? ?????? ?? ???????????????, ?????????????? ? ?????? ?????????-??????, ?
?????????????? ?? ??????????????????? ?? ?????????? ?????????? ?????? ??????????????????? ?????????-
?????? ? ?????????? ?????????? ?? ?????????????????????? ?????? ? ?????????? ?????? ??????????? ?????? ?
????????????????? ?? ??????, ?? ? ?????????????? ?? ?????????????????????, ?? ?? ?????? ?? ???????,
?????????????? ?????? ?? ??????????????? ?? ??????????????????? ?? ?????? ?? ???????????????????, ????
????????????? ?? ?????? ?? ?????????? ??-?????? ?????????? ?????? ?? ?????, ?????? ?? ?????????
????????? ??????????????, ?????????????? ? ?????????? ?????????-??????, ? ?????? ?? ?????????????? ??
????????????????, ?????????????? ? ?????? ?????????-??????, ?? ??????????? ?????????????????,
????????????????? ?? ?? ?????????? ??????????????????? ?? ?????????? ??????????, ?????????? ????

(?. ????? 102; ????? 3 ?? ?????????????)

????????? ?? ????? (?????????? ???????)

11 ?????????? 2007 ??????(*)

„????? ?????????? ?????????? — ?????? ?????? ??????????? ?????????? ?? ??????????? ??????,
????????????????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ??? — ?????????????? ??????????, ?????????? ??
????????????????????? ?????? — ?????? ?? ?? ?????????????? ?????????????????? — ??????????
77/799/??? — ??????????????????? ?????????????? ?? ?????????????? ?????? ? ?????? — ?????????? ??????
— ?????????????????? ?? ?????? ?? ?????????????? — ?????????????? ?????????? — ??? 73 ? ?? ?????????
?? ?? (????????????????? ??? 56 ??) — ?????????? ?????????? ?? ?????????? — ?????? ??????
????????????? ??????“

?? ????? C?451/05

? ?????????? ?????????????????? ???????????, ??????????? ?? ??????????? ??? 234 ?? ?? Cour de
cassation (?????????) ? ??? ?? 13 ?????????? 2005 ?, ?????????? ? ?????? ?? 19 ?????????? 2005 ?. ?
????????? ?? ?????????????????? ?? ?????

Européenne et Luxembourgeoise d'investissements SA (ELISA)

?????

Directeur général des impôts,

Ministère public,

????? (????????? ??????),

???????? ?? ?? : ??? K. Lenaerts, ????????????? ?? ??????, ??? G. Arestis (????????????), ??? E. Juhász, ??? J. Malenovský ? ??? T. von Danwitz, ?????,

???????????? ?????????: ??? J. Mazák,

?????????: ??? J. Swedenborg, ???????????????,

???????? ????????????? ? ????????????? ????? ?? ????????????????????? ? ?? ????????????? ????????????? ?? 24
???????? 2007 ?,

???? ???? ????????? ????????????? ?????????????, ??????????????:

– ?? Européenne et Luxembourgeoise d'investissements SA, ?? J. J. Gatineau, avocat,

– ?? ????????????? ?????????????????, ?? ??? G. de Bergues ? ??? J. C. Gracia, ? ????????????? ??
????????????????,

– ?? ????????????? ?????????????????, ?? ??? S. Spyropoulos, ??? Z. Chatzipavlou ? ??? K. Boskovits, ?
???????????????? ?????????????????,

– ?? ????????????????? ?????????????????, ?? ??? I. M. Braguglia, ? ????????????? ??
????????????????, ????????????? ?? ??? G. De Bellis, avvocato dello Stato,

– ?? ????????????????? ?????????????????, ?? ??? H. G. Sevenster ? ??? M. de Grave, ?
???????????????? ?? ?????????????????,

– ?? ????????????????????? ?? ????????????????? ?????????, ?? ??? V. Jackson, ? ????????????? ??
????????????????, ????????????????? ?? ??? T. Ward, barrister,

– ?? ????????????? ?? ????????????????? ?????????, ?? ??? R. Lyal ? ??? J. P. Keppenne, ?
???????????????? ?? ?????????????????,

???? ???? ????????? ????????????????? ?? ????????????? ?????????, ????????????? ? ??????????
???????????? ?? 26 ????? 2007 ?.

???????????? ?????????????

????????

1 ????????????????????? ????????????? ?? ?????? ?? ????????????????? ?? ????? 52 ?? ??????????? ?? ??
(???????????????? ????? ????????????????? ????? 43 ??), ?? ????? 73 ? ?? ??????????? ?? ?? (????????????????
???? 56 ??) ? ?? ????? 1 ?? ????????????? 77/799/??? ?? ?????? ?? 19 ????????? 1977 ?. ?????????
???????????????????? ?????? ????????????????????? ?????? ?? ?????????????-???????? ? ??????????? ?? ?????????
? ????????????? ?????????? ?????????? (?? L 336, ??? 15; ????????????? ?????????? ?? ????????????? ?????
2007 ?, ????? 9, ??? 1, ??? 21), ?????????? ? ????????????? 92/12/??? ?? ?????? ?? 25 ??????????
1992 ?. (?? L 76, ??? 1; ????????????? ?????????? ?? ????????????? ????? 2007 ?, ????? 9, ??? 1, ???.

129, ????????? ??-???????? „?????????? 77/799“).

2 ???????????? ? ?????????? ? ???????? ?? ?????????????? ?????? Européenne et Luxembourgeoise d'investissements SA (?????????? ??-???????? „ELISA“) ? Directeur général des impôts (???????? ?????????) ??? ?????? ? ?????????????? ?? ????? ?????????????? ? ?????? ?????? ?????????????? ??????????? ?? ?????????????????? ??????, ?????????????????? ??? ??????????? ?? ?????????????? ????? (?????????? ??-?????????? „????????????? ??????“).

???????? ???????

????????????? ??????

3 ?????????? ????? 1 ?? ????????????? 77/799, ????????????? „????? ??????????????“:

„1. ? ?????????????????? ? ?????????????????? ?? ?????????????? ?????????????, ?????????????????? ??????? ?? ??????????????-???????? ?????????????? ?????? ?? ?????????? ??????????????, ?????? ?? ?? ?????? ?????????????? ?? ?????????? ?????????????? ?? ?????????? ?????? ?????????? ? ?????????????? [...]“

2. ?????????????? ?? ??????? ?? ?????????? ??????????, ?????? ??????? ?????? ?????????? ? ?????????????????? ?? ?????????????? ??????? ???????, ? ?????? ?? ??????? ??????? ??????, ??????? ?????????????? ??? ?????? ?? ?????????? ??? ??????????????, ?????????????????? ??????? ?????? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?????????????; ??????? ?????? ?????????? ?? ?????????????? ??? ?????????????, ?????????????? ?? ??????????????????; ?????? ? ??????? ?????? ?????????????????? ?????????.

3. ??? ?????????????? ??????? ?????????? ?? ?????????? 2 ??, ? ??????????:

[...]

??? ?????????:

Impôt sur le revenu,

Impôt sur les sociétés,

Taxe professionnelle,

Taxe foncière sur les propriétés bâties,

Taxe foncière sur les propriétés non bâties;

[...]

4. ?????????? 1 ?? ?????????? ?????? ?? ?????????????? ?? ??????? ?????????? ??? ?????????? ???????, ?????????? ??????????????????, ?????????????? ?????? ?? ?????????? ??? ?????????? ??????????, ?????????? ? ?????????? 3 [...]

[...]“

4 ?????????? 2, 3 ? 4 ?? ????????????? 77/799 ?????????????? ?????????????? ?????????????? ?????????? ??????? ??? ??????????????, ?????????????????? ?????? ? ?????????????? ?????? ?? ??????????????????, ?????????? ? ?????? 1, ?????????? 1 ?? ?????? ?????????????.

5 ?????? 8 ?? ??????? ?????????????, ????????????? „????????????????? ?? ??????? ?? ??????????????“, ??????:

„1. ? ?????????? ?????????? ?? ?? ??????? ??????????? ?? ??????????? ?? ?????????????
??? ?? ??????????????? ?? ???????????, ??? ?? ??????? ?? ?????????????????????? ??? ??
?????????????????????? ?? ?????????? ??????????-??????, ?????? ??????? ?? ?????? ???????????????,
?? ????? ?? ??????? ?????? ??????????????? ??? ?? ??????? ??? ?????????? ?????? ?????????????? ??
????? ?????????? ?????.

2. ?????????????????? ?? ?????????????? ????? ?? ?????? ??????????, ??? ?? ?? ??????? ??
????????????????? ?? ???????????, ?????????????? ??? ?????????????????? ?????? ??? ?? ???????????
????????? ??? ?? ??????????????, ?????????????????? ?? ??????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????????? ???.

3. ?????????????????? ?????? ?? ?????????-????????? ????? ?? ??????? ?? ?????????????? ?????????????,
??? ?????????????????? ?????????? ?? ? ? ?????????????? ?? ?????????????????? ??? ?????????? ?????????? ??
????????????????? ?????????? ??????????????.”

6. ???? 11 ?? ??????????? 77/799, ??????????? „?????????????? ?? ??-????????? ?? ???????
?????????????? ?????????? ??????????????????????”, ??????????? ??????????: „????????????????? ??????????????
?? ?? ??????? ?? ?????????????????? ?? ?????????? ? ?? ? ??-????????????????????? ?????????????? ?? ??????
?? ??????????????, ?????? ?????? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????? ??????? ???????.”

?????????????? ??????

7. ???? 990 D ? ???? 990 E ?? Code général des impôts [??? ?????????? ???????] (????????? ??-
????????? „CGI”) ???? ??????????????? ?? ??? ?????? ? 92?1376 ?? 30 ?????????? 1992 ?., ?????? ?
?????? ?? ?????????? ?? 1993 ?. (JORF ? 304 ?? 31 ?????????? 1992 ?.), ?????????????? ??????????:

„????? 990 D

????????????????? ?????, ?????? ?????? ??? ?????? ?????????????? ?????? ?????????????? ?????? ??? ???????
????????????? ?????, ?????????????????? ??? ?????????, ??? ?? ?????????? ?? ?????? ?????? ?????? ?????
?????, ??????? ?????????? ?????? ? ??????? ?? 3 % ?? ?????????????? ?????????? ?? ?????? ?????? ???
??????.

????? ??, ?? ?????????????? ?????????????? ?????? ??? ?????? ?????? ??????? ?????? ?????? ?????? ??????
?????????????? ?????, ?????? ??? ??????? ?????????, ??? ?????????? ? ?????? ?????? ? ? ?????? ???????,
? ?????????????? ?????, ?????? ?????????????? ?????? ?????? ??? ?????, ??? ??? ??????? ?????????? ?
?????? ?????????????? ?????, ?????? ?? ?????? ??????? ?????????????? ?????? ?????? ??? ?????, ??? ? ?????
?? ??????????? ?? ?????????????? ??????? ??????????. ?????? ?????????????? ?? ?????????? ?????????????? ??
????? ?? ?????????????? ?????????????? ?????.

????? 990 E

?????????, ?????????????? ? ???? 990 D, ?? ?? ?????????:

1. ??????? ?????????????????? ?????, ?????? ?????????????? ??????? ??? ?????????, ?? ?????????? ?? ?????
990 D, ??????????????? ??-?????? ?? 50 % ?? ??????? ?? ??????? ??? ?????????; ? ??????
????????????????? ?? ?????? ??????????????, ? ?????????????????? ??????? ?? ?? ??????????? ??????????, ??????
?????????????????? ????? ?? ????? 990 D ??? ?????????????? ?????????????? ?????? ?? ??????????????????? ??
????????? ?????????????????????? ?????????, ?????????? ?? ?????????-?????????? ?? ?????????????? ??????

2. ??????? ?????????????????? ?????, ?????? ?????? ??????????? ? ?????????? ??? ???????????, ? ??????
?????????? ? ??????????? ??????????? ?? ?????????????????????? ?????? ? ?????????? ?????? ???????????
????????? ? ?????????????????? ?? ???????, ? ?????? ?????????????????? ??????????, ?? ??-?????? ?? 15 ???, ??
?????????, ??????????????? ? ?????????????????? ? ???? 990 F ??????????????????, ???????????????????????,

???????????? ? ??????????? ?? ???????, ????????????? ??? 1 ?????, ?????????????? ? ??????
?? ?????? ??????????? ?? ?????? ???, ????? ? ??? ? ? ??????????????? ?? ????? ? ? ?
????? ?? ??????;

3. ?????? ?????????????? ???, ?????? ??? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ???
????????? ? ?????? ????????????? ?????????????? ???, ?????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????? ??
????????? ??-?????? ?????????? ??????, ?????? ?? ?????????????? ?????????? ???????????, ??
?????? ? ?????????????? ??????????????? ?? ?????????????? ?????????????? ?? ??????????
????????????????, ?? ?????? ??????, ?????????? ?????????????????????? ? ?????????????? ?? ???????,
?????????????? ?? 1 ?????, ?????????????????? ? ?????? ?? ?????? ??????????, ??????????? ??
????? ???????, ??? ?? ???????, ?????????? ?? ??????? ?????, ?????????????? ?? ?????? ??
??, ? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?? ? ??????? ??? [...]"

????????????????? ?????

8. ??? 21, ????????? 1 ?? ??????????, ?????????? ?????? ?????????? ?????????? ? ?????????
????????????? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ? ? ?????????????????? ??
????????? ?? ??????? ?????????????????????? ?????? ? ?????????? ?? ?????????? ?????? ?????????? ?
??????????????, ?????????? ? ?????? ?? 1 ????? 1958 ?, ?????????? ? ?????????????????? ?????????,
????????????? ? ?????? ?? 8 ?????????? 1970 ?. (????????? ??-????????? „????????????? ?? 1 ?????
1958 ?.“), ??????

„????????????, ?????????????? ?? ?????????? ?????????? ?? ?????? ?? ?????? ?????????????? ?????????
?? ?? ?????????? ? ?????????? ?????????? ? ?????????? ?? ??-?????? ??????? ?? ?????, ?????????? ??
?????????????, ?????????????? ?? ?????????? ?????????? ?? ?????????????? ?????????.“

9. ??? 22, ????????? 1 ?? ?????????????? ?? 1 ????? 1958 ?. ??????????:

„????????????????? ??????? ?? ?????? ?????????? ?????? ?????????? ?? ?? ?????????????? ?? ???????,
?? ?????????????? ?? ???????????, ?????????????, ?????????????? ?? ?????????????? ??????????? ??
?????????????? ??????????, ?????? ?????????????????? ? ?????????? ?? ?????????? ?????????????????????? ??
?????? ?????????? ? ?????????? ?? ?????????????????? ?????????????????????? ?????????? [...]"

10. ?????????? ?????????????? ?????? ?? 8 ?????????? 1970 ?. ?????????? ?????????????? ?? 1 ?????
1958 ?, ?????????? ? ?????????????????????? ?????????????????? ???????, ?? „?? ?????????????? ?? ?????
????????? ? ??? ?? ?? ?????? ?? ?? ??????? ??????? ?????????????????? ?????????? ?? ?????????
?? ?????????????????? ?????????????????????? ?????????????????????? (????????????? ?????? ?? 31 ??? 1929 ?. ?
?????????-????? ?? 27 ????????? 1937 ?.), ??? ?????????? ?????????? ?? ??? ??????????,
????????????? ?? ??? ?????????????????????? ?? ??????? ??? ?? ???????, ??? ?? ?????????? ??
????????? ?????????? ?? ?????? ??? ? ?????????????? ??????????“

11. ??????????? ?? ?????????????????? ?????? ?????????? ?????????? ? ?????????? ?????????????
?????????????, ?????????? ? ?????? ?? 31 ??? 1930 ?, ?????????? ?????????? ?? ???-
????????????????????????? ?????.

12. ?????????? ??? 9 ?? ?????????????? ?????????, „????? ?????????????????????? ?????? ??
????????????? ?? ??????? ? ??-?????? ??? ?????????? ?????????? ?? ???????, ?????????? ?
?????????, ? ?????? ?? ??????? ?????????? ?????????? ? ?????????? ? ? ?????????? ?? ??????????
?? ?????????? ?????????? ??????????“

???? ? ? ?????????? ??????????????? ? ??????????????? ???????

13. ELISA ? ?????????????? ??????????, ?????????? ?? ?????????????????????? ?????? ?????????? ?

?????????? ??????????

4) ???????? ?? ??? 52 ? ?? . ? ??? 73 ? ? ?? . ?? ???????? ?? ?? ??????????? ?? ??????-
??????, ????? ? ???????? ? ????? ???????, ????? ??? ?? ?? ????????????? ?????, ???????,
?????????? ????? ?? ????????????? ?? ????????????? ? ????????? ??????, ?? ??????????
?????? ??????????? ?? ? ????????????? ? ??? ????? ? ????? ?? ??????????? ??? ??
???????? ?? ????????? ??????????? ?? ????????????? ?? ????? ???????-??????, ????? ???
?????????? ?? ? ????????? ????? ????? ????????? ????? ?? ????????????? ?? ??????
????????-??????, ? ??????? ?????????-?????? ?? ? ????????? ? ??????? ?? ???????
???????????? ??????"

??????? ????????????????? ???????

19 ???-????? ?????? ?? ?? ???????, ?? ?????? ?? ????????? ?????????????? ?? ?????? ??
????????????????, ????? ??????? ?????????-??????, ??? ?? ????????? ????????? ?????
??????, ????????????? ??????????? ?? ????????????????? ??????? ?? ??????? ????? ??
????????????? ????? ?????????-??????.

?? ?????? ??????

20 ? ?????? ?? ??????, ????? ?????? ?? ??? ?????????? ?? ????? ?????, ?????????????
???????????? ????? ??? ?????????? ????? ????????????????? ????? ????? ?????????????? ?? ??????
?? ??? 1 ?? ?????????? 77/799.

21 ? ??? ?????????? ? ??????????? ?? ?? ?????? ?? ????? ?????, ?? ?? ?????? ?? ???
1, ????????? 2 ?? ????????? 77/799 ?? ?????? ????? ?????????? ? ?????????????? ?? ?????
?????? ??????, ????????????? ?? ?????? ?? ?????? ?????????, ? ????? ?? ?????? ?????
?????, ????? ?????????? ?? ??? ?? ?????????? ?? ?????????????, ????????????? ?????
????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??????????; ????? ????? ??????
?? ?????????? ?? ?????????, ?????????? ?? ?????????????????; ????? ? ?????? ?????
???????????????? ???????.

22 ?? ??? ????????????? ?????? ???, ?? ????????? 77/799 ?? ?????? ?? ??? ??
????????, ? ????? ?? ?????? ?????? ????? ? ?????? ?????????, ?? ? ?? ???????, ? ?????
?? ?????? ??? ?? ?????????? ?? ??????????????. ?????????????? ??? ??????, ??????????? ??
?????????????????? ??, ??? ?? ?????????????? ?? ?????????, ?? ?????????? ?? ?????
????????????????? ?????? ?? ??????????-????? ? ?????????????? ? ????????? 77/799
????????? ????? ?? ????????? ??????????, ????? ?? ?? ??? ?????????? ?? ???????
????????????? ?? ????????? ?????? ????????? ? ?????????????.

23 ?? ????? ?????, ?????? ??? 1, ????????? 3 ?? ????????? 77/799, ???????? ? ???????,
????? ?? ?????? ?? ?????????? ? ????????? 2 ?? ??? ???, ?????? ???????, ? : „l'impôt
sur le revenu [????? ?????? ??????], l'impôt sur les sociétés [????????????? ??????], la taxe
professionnelle [????????????????? ??????], la taxe foncière sur les propriétés bâties [????? ?????
????????????? ??????] ? la taxe foncière sur les propriétés non-bâties [????? ?????
????????????????? ??????]".

24 ?? ?????????????? ?? ??? 1, ????????? 3 ?? ????????? 77/799 ?????? ?????????????,
?? ?????????????? ?? ?????????? ????? ? ?????? ? ??? ??? ? ? ?????????????.

25 ??? ????? ??????? ? ??????? ?? ?? ??????? ??????? ???????, ?????? ????? ???
????????? ????? ?? ? ??????? ????? ??????? ? ??????? ?? ??? 1, ??????? 3 ?? ?????????
77/799, ?????????? ?? ? ?????????? ?? ????? ?? ????????? ?????????????.

26 ???, ?? ?????????????? ?? ??????? ? ??????? ? ??? 1, ??????? 3 ?? ?????????
77/799 ?? ? ?????????????, ?? ????????????? ? ?? ????????? 4 ?? ??? ???, ????? ?????????,
?? ?????????????? ?????? ?? ?????????-????? ?????????? ?????? ?? ????????? ??????????,
????? ?? ?? ??? ?????????? ?? ????????? ?????????? ?? ?????? ?????? ?? ??????
?????, ????????? ?????????????, ?????????? ??? ?? ????????? ?? ?????? ?????????,
????????? ? ????????? 3.

27 ??????????, ?? ?????????????? ?? ?????????? ? ??? 1, ??????? 3 ?? ?????????
77/799 ????? ? ?????? ?? ? ?????????????, ?????????? ?????????????? ??????? ???, ??
????????????????? ?? ??????? ?????? ?? ?????? ?????????? ?? ?? ??? ?????????? ?? ?????
????? ?????????????? ?? ??????? ?? ??? 1, ????????? 1—3 ?? ????????? 77/799 ? ?? ?????
???? ?????????? ?? ??? ?????????? ?? ?????? ?? ????????? ?????????????.

28 ? ??? ?????????? ?????????? ?????????????? ??????, ?? ??? ??????, ?? ?? ??????
????? ?? ?????????? ?? ?????????????, ? ?????????????? ???, ? ?? ??? ?????? — ??
????????????? ?? ??? ?????? ?? ??? ?????? ?????? ?????????????? ?? ??????

29 ?????? ?????? ??????? ?????, ?????? ?? ?? ????????? ???????, ?? ?? ?????? ?? ???
1, ??????? 3 ?? ????????? 77/799, ?? ?????????, ?? ?????????? ?? ?????? ??????????????
????? ?? ?????????-????? ?????????? ?????? ?? ????????? ??????????, ?????? ?? ?? ???
????????????? ?? ?????????? ?????????????? ?? ??? ??????, ?? ????????????? ? ???, ? ?????? ??
????????? ?????????????? ???, ??????? ? la taxe professionnelle, ?? ?????? ????????? ??????
??? 1, ??????? 3 ?? ????????? 77/799.

30 ?????????????? ??????, ??????? ?? ?????????????, ?? ?????????? ? ????????? 77/799
?????? ? ?????? ?? ?? ??????? ?? ?????????????? ???, ?????? ?? ??? ?????????.

31 ??????? ?????? ?????, ?????????? ?? ?????????? ?????????????, ?????? ?? ?? ??????,
?? ??? ?? ?? ?????, ?? ?????????? ?????? ?? ?? ??? ??????? ?????? ?????????????? ?? ?????,
????? ?? ??? ?? ??? ?????????????? ?? ??? ?? ??????? ?????? ?? ?????????? ??????????????
?? ????????? 77/799 ?? ?????? ?? ?????????? ?????????????.

32 ?????? ??? ?????? ?? ?? ??????, ?? ?????? ? ?????? ??????? ?????? ?????????? ??
????? ? ?????????? ?? ??????, ?????? ? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?? ??????
????????????? ?? ?????????? ?????? ?????????? ? ?????????????, ????????? 77/799 ?????????
????????????? ?? ?????????? ?? ?????????????????????? ?????? ?????????? ?????????????????? ? ??????
?? ?????????? (?? ??-????????? ? ??? ?????? ??????? ?? 13 ??? 2000 ?. ?? ??? W. N.,
C?420/98, Recueil, ??? l?2847, ????? 22 ? ??????? ?? 26 ????? 2006 ?. ?? ???
????????/????, ??533/03, Recueil, ??? l?1025, ????? 70 ? 71).

33 ?????????? ?? ??? ?????????? ?????????????? ?????????? ??? ? ??? ?????? ?? ?????,
?? ?????????? ?????? ?? ??? ?? ?? ?????? ?? ?????? ?????? ?????????????? ?? ??????? ??
????????? 77/799. ??? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ?????, ?? ?? ?????????? ?????? ??
????????? ?????????????? ???.

34 ??? ?????? ??? ?????? ?? ??? ?????????.

35 ?????????????, ?????? ?? ??????? ? ????? 29 ?? ?????????? ??????, ??????

??????????????, ?? ????????? 77/799 ?? ????????? ?? ??????????? ?? ????? ??????? ?
?????????, ? ????? ?? ??????? ?????????????? ??, ?????? ?? ?? ???????, ?? ?????????
????? ? ?????? ?? ?????????????? ??, ?????????????? ?? ?????????? ?????? ?? ???????,
????? ? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ?????? ?? ??????????? ?? ????? ??????

36 ?????? ?? ???????, ?? ? ?????????? ?????? ?? ?????? ??? ?? ?????????????? ??
????????????? ?????????????? ???. ?????????????? ??? ?????? ?? ?????? ?? ?????????, ?
?????, ??????????? ?? ?????????????????? ??, ?? ??????? ??? ?? ?????????? ?? ?????????????
?? ??????? ?? ??? 1, ?????????? 2 ?? ?????????? 77/799.

37 ?? ?????? ?????????? ??-???? ?????????????? ?????? ?? ?? ?????????? ?? ?????? ??????,
?? ?????????? ?????? ?????????????????? ?????, ?????????? ?? ?????????????? ? ??? 1, ?????????? 3 ??
???????????? 77/799 ??????, ? ?????? ?? ?????? ??? ?? ?????????????? ?? ??????? ?? ??? 1,
????????? 2 ?? ??? ???????????.

?? ??????? ???????

38 ?? ?? ?? ?????????? ?? ?????? ??????, ? ?????????????? ?? ?? ??????????, ?? ??? ??????,
????????????????? ?? ???????????-?????, ?????????????? ?? ?????????????? ??????????? ??
???????????? 77/799, ? ?? ?????? ?????? — ?????????????? ?? ?????????????? ? ???????????
????????????????? ?????????-?????, ?????????? ?? ?????? ?? ?????????????? ?? 1 ????? 1958 ?.

39 ??????? ???????????????, ?????????? ?? ?????????? 77/799, ?????? ???-????? ?? ??
??????, ?? ?? ?????? ?? ??? 1, ?????????? 1, 3 ? 4 ?? ??, ?? ?????? ??? ? ???,
????????????????? ?????? ?? ???????????-????? ?????????? ?????? ?? ?????????? ???????????,
????? ?? ?? ??? ?????????????? ?? ?????????? ?????????????? ?? ?????????? ?????? ?????????? ?
?????????????, ?????? ? ?? ??????? ?? ??? ??????, ??????? ? ?????????? ??????

40 ??-????????, ?????? ??? 2 ?? ?????????? 77/799 ??? ?????? ?? ?????????????? ??
????????? ?? ?????????? ?? ?????????????????? ?????? ?? ?????????????? ???????-?????. ?????
?????? ?? ??? 3 ?? ??? ??????????, ?? ?????????????? ?? ?????? ?????????? ??????????
?????? ?????????????????? ?????? ?? ???????????-????? ?????????????? ?????????????? ?????
????????????? ?? ?????????????????? ??????????, ?? ?????????? ?????? ?? ?????????????? ??????????
? ??? 4 ?? ??.

41 ? ??? ?????????????? ??? 8, ?????????? 1 ?? ?????????? 77/799 ??????????, ?? ?
????????????? ?? ?? ??????? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?
????????????????? ?? ??????????, ?? ?? ?????? ?? ?????????????????????? ?? ?
????????????????????? ?????????? ?? ???????????-?????, ?????? ?????? ?? ??????????
????????????????, ??????? ?????????????? ?????? ?? ? ?????????????? ?? ?????????? ???
????????????????? ?? ?? ?????? ?? ?? ?????????? ??? ?????????? ?? ?????????????? ??? ?? ???
?????????-??????.

42 ?????, ?????? ??? 11 ?? ?????????? 77/799 ?????????????? ?? ?????? ?? ?? ?????? ??
????????????????? ?? ??????? ? ?? ? ??-????????????????? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????????,
????? ??? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????? ?????? ??????

43 ?? ?? ?????? ?? ??????????????, ?????????????? ?? ?????????????? ?? 1 ????? 1958 ?,
????????? ??? 22, ?????????? 1 ?? ?? ?????????????????????? ?????? ?? ?????? ??????? — ?
?????? ?? ?????????? ?????????? ? ?? ?????????? ?????????????? ?????????? — ?????? ??
????????, ?? ?? ?????? ?? ??????? ??? ?????????? ?? ?????????? ?????????????, ???????????
?? ?????????????? ?????????? ?? ??? ?????????, ?????? ?????????????? ? ?????????? ??
????????????? ?????????????????? ?? ?????? ??????? ? ??????? ?? ??????????????

53 ?????? ?? ?????? ? ?? ??????????? ?? 1 ?????? 1958 ?, ?? ?????? ???????, ??
 ?????????????? ??????? ????????????? ?????????????? ?????????????? ?????????????? ? ???

?????? ?? ???????????.

54 ? ?????????????? ?????????? ?? 1 ????? 1958 ?. ??? ?????????? ?????????? ??
????????????????? ?????????????????? ? ??? ??????, ?????? ?????, ? ????? ?????????? ?
?????, ??? ?????????? ??? ?????????? ? ?????????? ??? ?? ??? 8, ????????? 1 ??
????????? 77/799.

55 ??? ??? ??????? ? ??????? ?? ?? ??????? ?? ?????? ??????, ?? ????????? 77/799, ?
? ??????? ??? 8, ????????? 1 ?? ?? ?????????? ?????????????? ?? ???????-????? ?? ?
????????? ? ?????????????? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ? ?
?????????????? ?? ??????? ?? ??????? ?????????????????? ????? ? ?????????? ?? ?????????
????? ?????????? ? ??????????????, ?????? ?????????? ?? ?????????????? ?? ??? ?? ??????????? ?
????????-????? ??????????? ?????????? ?????????????????????? ???, ?????????? ? ?????????? ?
????????????? ?????????? ?????, ?????????? ?? ??????? ?? ?????????????????????? ??? ?
????????????????????? ?????????? ?? ??????????-?????, ?????? ?????? ?? ???????????
????????????????, ??????? ?????????????? ?????? ?? ? ?????????????? ?? ?????? ?? ?? ?????????
????? ??????????? ?? ??????????? ??? ?? ??? ?????????-?????, ??????????? ?? ?????? ? ?
?????????????????? ?? ??????????????? ???????????.

?? ?????? ??????

56 ? ?????? ?????????? ?????? ?????????????? ??????????? ??? ?? ?????????? ???
????????????????? ?? ?????????? ?????????? ??????????? ?? ?????????????????? ? ??????????? ?????????? ??
????????? ?? ?????????? ?????????????? ?????????????????????? ??? ?????????????????? ?? ?????????
????????????????, ?????? ?????????????? ?? ?????????? ?????? ?????????????????? ?? ??????? ???????????,
? ??????????????? ?????????? ?????????????? ?????????????????? ?? ?????? ?? ?????????????????? ? ?????
????????-?????? ??????????? ? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????? ??????????
????????????? ? ??? ?????????? ?? ?????????????????????? ?????? ? ?????????? ?????? ??????????? ?????? ?
????????????????? ?? ??????? ?? ?? ??????????????????????, ?? ?? ??????? ?? ?????????, ???????????
???????? ?? ??????????????? ?? ?????????????????????? ??? ??????? ?? ?????????????????????, ??? ??????????
?? ??????? ?? ??????? ??-?????? ?????????? ??????? ?? ???, ?????? ?? ?????????? ??????
?????????????????? ?? ?????????? ??????????.

57 ?????????? ??????????????? ?????????????? ??? ?? ??? ?? ??? ??????????? ?????? ?? ???
52 ?? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????? ?? ???????????????, ??? ? ?? ??? 73 ? ?
????????? ?? ??????? ?? ?????????????? ?????????? ?? ?????????, ? ??????????? ?? ?? ?????????
????? ?????? ?????????????? ?????? ?????? ??? ?????????????????? ?? ?????????? ???????????????,
????? ?? ?????????? ? ?????????????? ??? ?? ??? ?????????.

58 ??????? ??? 73 ? ?? ?????????? ?????? ?? ?? ???????, ?? ??????? ?? ?? ???????????,
?????????????? ? ?????????????? ??????????? ?????? ?? ??????????????? ?? ?????? ?????????-??????,
????? ? ?????????????? ?????????????? ??? ?????????? ?? ?????????????????, ?????? ??????? ?? ??? 54,
????????? 3, ?????? ?) ?? ?????????? ?? ?? (?????????????? ??? ??????????????? ??? 44, ?????????
2, ?????? ?) ??), ??? ?????????????????? ?? ?????????? ?????????? ?? ?????????? (????????? ?? 25
???????? 2007 ?. ?? ??? Festersen, C?370/05, ???????, ??? I-1129, ????? 22 ? ?????????????
????????? ??????????).

59 ?????? ?????????????? ?????????? ?????????, ?????????????? ?? ?????????? ?????????? ?????????, ?
????? ?????????????????? ??? ?????????????? ? ??????????? ?????? ?? ?????????????????? ?? ?????????-
??????, ?????? ??????? ?? ?????????????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ? ?????????????? ? ??
????????????? 88/361/??? ?? ??????? ?? 24 ??? 1988 ?????? ?? ?????????????? ?? ??? 67 ?
????????? [????, ????????? ? ?????????? ?? ?????????????] (O? L 178, ??? 5; ??????????? ?????????? ??
????????????? ???, 2007 ?, ????? 10, ??? 1, ??? 10), ??? ??? ?????????????????? ?????????????? ??

???? ????? ? ????? ??????????? ?? ??????????? ?? ??????????? ?? ??????????? (??, ????????? ??
???? Festersen, ????????? ??-????, ????? 23 ? ????????????? ????????? ?????????).

60 ?????????? ?, ?? ?????? ?? ?????????? ??????????????, ? ????????????? ?? ?? ?????????????
????????????, ?????????? ?? ????????????????????? ??????, ? ?????????? ?????????? ?????? ?? ??????????
???????????? ??????? ?????????????????? ?????????????? ?????????????????? ?????????? ?? ?????????? ??
????????? ?? ?????????????? ?????????????????? (??, ????????? ?? 5 ??? 2005 ?. ?? ????? D, ??376/03,
Recueil, ???, I?5821, ????? 24).

61 ?????????????? ??????? ?????????????? ??????? ??????? ?????? ?????????????????? ?? ??????????
?????????????????, ??????? ? ?????????????? ?????? ?? ?????????????? ?????????? ?? ??????????

62 ?? ?? ?????? ?? ????? 52 ?? ??????????, ?????????? ?????????????? ?? ?????? ?????????????? ??
?????????????????, ?????? ?????? ?????? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ? ?????? ??????????
????????? ?? ??????? ? ?????????????????? ?? ?????????? ?????? ?????????????????? ?????? ?????, ?????? ?
????????? ?? ?????????????? ? ?????????????? ?????????????????? ??? ??????? ?????????? ?????? ?????,
????????????? ? ?????????????????????????? ?? ?????????????-????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????
????????????? ??????????, ?????????????? ?? ?????????????? ? ?????????????????? ??? ??????????????????????
?? ?????????-????????? ?????????????? ??? ??????????, ?????????????? ?????????????? ??? ?????????? ?????? ??
????????? ? ?????????? ?? ?????????????????? ?????????, ?????????? ?? ?????????????? ?????????????? ?? ?
????????????????? ?????????-????????? ?????????????????? ?????????? ??????????????, ??? ???? ?????????????
????????????????????????? (????????? ?? 23 ?????????? 2006 ?, ?? ????? Keller Holding, ??471/04,
Recueil, ???, I?2107, ????? 29 ? ?????????? ?? 14 ?????????????? 2006 ?. ?? ????? Centro di
Musicologia Walter Stauffer, C?386/04, Recueil, ???, I?8203, ????? 17 ? ?????????????? ??????????
????????????).

63 ?????? ?????? ?????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ? ?????? ???????
?????????, ?????? ?????????? ?????????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ??????? ?
????????????????????? ? ?????????????????????? ?????? ?? ?????????-????????, ?????????? ?? ?????????????? ??
????????????? ??, ? ?? ?????????? ?????? ?? ?????, ? ?????? ?????????????? ?? ?????? ?????? ?? ??????????????
????????????????? ? ?????????? ?????????? ?????????????? ? ?????????? ?? ?????????????? ? ?????????? ??
????????????????????????? ?? ?????????????????????? ?????? ?????? ?????????? (??, ??-????????????? ?????????? ??
????? Centro di Musicologia Walter Stauffer, ?????????? ??-????, ????? 18 ? ?????????????? ??????????
????????????).

64 ?? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?????????? ?????????? ?? ?????????????????? ?????? ?
????????????????? ?? ?????????? ?? ?? ?????????? ?????????????? ?????????????? ? ?????????????? ?????????-????????,
? ? ?????????? ?? ?????????????????? ? ?????????????????? ?? ?????????????? ??????, ?????????????? ?? ??????
????????? ?????????????????? (??, ?????????? ?? ?????? Centro di Musicologia Walter Stauffer, ?????????? ??-
????, ????? 19).

65 ? ?????????????????? ?????, ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????????????????? ??????????
????????????? ?????? ?? ?? ?????????, ?? ?????????????????????? ?? ?????????????????? ?????????????? ??????????
?? ?????????????????????? ?????????????? ? ?? ?????????????????????? ?????? ?????? ?????????? ?????????????? ?? ??
?????????????????, ?? ??????? ?????????????? ?????? ?????? ?? ??????? ? ?????????????????????? ?? ???????
????????? ??? ???, ?? ?????????????? ?????????????????????? ?????????????????? ?? ??????????????

66 ?????? ?? ??????? ?????????, ?? ?????????????? ?????????????? ?? ?????????????????? ??????????????
????????????? ?? ?????????? ?????????????????? ??? ?????????????????????? ?????? ?????????????? ? ?????? ??
?????????????????

67 ? ?????? ?? ?????????????????? ??-????? ?????????????????? ?????????? ?? ?? ?????????? ?????? ??????
????????????????? ?????????? ?????????? ?????? ?????????????????????? ?? ?????????? ?????????????????????? ??????????????????

?????????????? ?? ??????????? ?? ???????????.

68 ? ???? ?????????? ? ??????????? ???-?????? ?? ?? ???????, ?? ?????? ?????????????? ?????????? ??????????, ?????? ?????????? ?????????? ?????????? ?? ? ?? ?????????????????????? ?? ???????????-??????, ?? ??????? ?? ? ?????????????? ??? ?????????? ?? ?????????????? ?????? (??, ??-????????????? ?????????? ?? 7 ??????????? 2004 ?. ?? ???? Manninen, ??319/02, Recueil, ???, I-7477, ????? 19, ?????????? ?? 6 ???? 2007 ?. ?? ???? Meilicke ? ??., ??292/04, ?????????, ???, I-1835, ????? 19 ? ?????????? ?? 24 ??? 2007 ?. ?? ???? Holböck, ??157/05, ?????????, ???, I-4051, ????? 21).

69 ?? ?????????????? ?? ?????? ??????? ?????, ?? ?????????????? ? ???? 73 ?, ?????????? 1 ?? ?????????? ?????? ?????? ?????????????????? ?????????????? ?? ??????????, ?????????? ??????, ?????? ?????? ?? ?????????? ?????????????????????? ?????? ?? ?????????????? ? ???? ?????????-????????? ??? ?? ?????????? ?????????? ?????? ?? ?????????????? ? ?????? ?????????-????????? (????????? ?? ???? Festersen, ?????????? ??-?????, ?????? 24 ? ?????????????? ?????????? ??????????).

70 ?????????? ?????????????????? ?????, ?????? ?????? ?????????? ?? ?????????????? ?????????????? ??? ?????????, ??????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?????? ?? ??????? ?? ???? 990 ?, ?????? 3 ?? CGI, ??????? ?????????????????? ?????????? ?????????????? ??? ??????? ? ?????????????? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????? ?????????? ??????????????????, ?? ?????? ???????, ?????????????? ?????????? ?????????????????????? ? ?????????????????? ?? ?????????????????? ??? 1 ??????? ??????, ?????????????????? ? ??????? ?? ??????? ??????????????, ?????????????? ??? ?????? ?????????, ??? ?? ?????????, ?????????? ??? ?????????? ??????, ?????????????? ?? ?????? ?? ???, ? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?? ?? ?????????? ??????.

71 ?? ?????????????? ?? ?????????????????? ?????, ?????? ?????? ?????? ?? ?????????????? ? ?????????, ?????????? ?? ?????????, ??? 990 ?, ?????? 2 ?? CGI ?????????????, ?? ??????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?????? — ?????? ?????????????????? ?????, ?????? ?????? ?????? ?? ?????????????????? ?????????????? ?? ?????????? — ??????? ?????????????? ?????????? ??????????????????????, ?????????????? ? ?????????????? ?? ?????????, ?????????????????? ??? 1 ???????, ?????????????????? ? ??????? ?? ??????? ?????????????? ??? ??????? ?????, ?????? ? ?????? ?? ?????????????????? ?? ?????? ?? ??? ?????? ??? ???????.

72 ?????? ?????? ??????? ??????? ?????????????? ?? CGI ?????? ? ?????????????? ? ?????????????????? ?? ?????????? ?????????? ?? ?????????????????????? ?????? ? ?????????? ?????? ?????????? ??????? ? ?????????????????? ?? ?????????? ??, ??????? ?????? 990 ?, ?????? 3 ?? CGI, ?? ?????????? ?????????, ?? ??????? ?? ?????? ?????????????????? ?????? ?? ??????? ?? ?????????? ??-????????? ?????????? ??????? ?? ?????, ?????? ?? ?????????? ??????? ?????????????????? ??? ?????????? ?? ?????????????? ?????????????? ??? ??????????.

73 ?? ?? ??????? ?? ?????????????????? ? ???? 990 ?, ?????? 2 ?? CGI ?????????????????? ?? ??????, ??????????????, ??? ?????? ?????????? ?????? ?????, ? ??????????, ?? ?????????????? ?? ?????????????????????? ?????? ?????????????? ??????????, ?????????? ? ?????????????? — ???? ?? ?????????? ?????????????????, ?? ??????????? ?? ?????????????? ?????? ?? ?????? ??????????, ??????? ?????? ?? ?????? ?? ?? ?????????? ? ?????????????????? ?? ?????????? ??????.

74 ?? ?????????????? ?? ?????????????????? ?????, ?????? ?????? ?????? ?? ?????????????? ??? ?????????? ? ?????? ?????? ?? ?? ?????????? ?? ?????????????????? ? ???? 990 ?, ?????? 3 ?? CGI ?????????????????? ?? ??????, ? ?????????????? ?? ?? ???????, ?? ?? ?????????????? ??????? ?? ? ?????????? ?????????????? ?????????? ?????? ?????????????? ?????????????? ? ?????????? ?????????????? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?????????? ??????????. ??????? ??? ???? ?????????, ?????? ?? ?????????? ??? ? ???? ?? ??????????????, ?????????????? ??????????????????, ? ?????????????? ?? ?????????????????? ?? ??? 990 ?, ?????? 3 ?? CGI, ?????????? ?????????? ?? ?????? ?? ?????????????????? ?? ??????????

?????.

75 ?? ?????????? ??-???? ????????????? ??????, ?? ?? ?? ?? ????????? ?? ??????????????
?? ????????? ?????? ?? ????????????? ????? 990 D ? ????? 990 ?, ????? 2 ? 3 ?? CGI, ??????????????
????, ????? ?????? ?????? ?? ????????????? ??? ?????????, ?? ????????????? ?? ??????????????
????????????, ?? ????????? ?? ????????? ????????????????????????? ?????, ? ????????? ?? ????????? ??
???????????? ?????? ????????????? ????????????? ? ????????????????? ?????????.

76 ? ??? ? ?????????? ? ????????????? ?? ?? ??????, ?? ??? ?????? ?? ?????? ??????????
???????????????? ?????, ?????? ?????? ?????? ?? ????????????? ??? ?????????, ????? ????????? ??
???????????????? ????????? ?? ????????? ????????????????????? ?? ????????? ?????? ?? ????????????? ????? 990
D ? ????? 990 ?, ????? 2 ? ????? 3 ?? CGI. ????????? ????????????????????????? ?????, ?? ??????????????
????????????-???????? ?????? ?? ????????? ?????? ?? ?? ????????????? ?????????????????, ?? ??????, ??
????????????, ?????????? ? ????????????? ?? ????????????? ????????????????????????? ?????? ??? ?????????,
???? de facto ?? ????????????????????? ?? ????????????? ?????? ?? ????????????????? ?? ?????????????????
?? ????????? ?????? ?? ????????????? ?? ?????? ????????????? ????????????????? ?????.

77 ?????????????? ? ?????????? ?? ????????????????? ?? ?????????? ?? ?????????????????????????? ??
????????? ?????, ?????????????? ?? ????????????????????? ?????????????? ?????? ?????? ?? ?????????? ?????,
???????????????????? ? ????????????? ????????????? ?????? ??-????? ????????????????????? ?? ?????????????????????
????????????, ????????? ?? ????????????????????? ??????????, ?????????? ?? ?????????????????????????? ?????.

78 ??? ??? ?? ????????????? ????????????? ?????? ????????????? ?????? ?????? ?????????????????
???????????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ?? ??????????, ?????? ?????????? ? ??????????
?? ????? 73 ? ?? ??????????.

79 ??? ??? ?????????, ?? ?????? ? ?????????? ?????? ?????? ?? ?? ?????? ?????
?????????????????? ?? ?????????? ?????? ????????????????? ? ?????????????? ?? ????????????????? ??????????????
?? ????????????? ?????????.

80 ??? ?????? ? ??? ? ?????????? ????????????????? ??????????, ?? ?????????? ?????? ? ??? ?
????????????? ?? ?????? ?????? ????????????? ??????, ?????? ??? ? ?? ?????????? ?????????????????? ?????,
???????????????? ?????? ??? ?????????? ?????????? ?????? ??? ?????????, ?? ????????????? ?????????????????
?? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?????, ?????? ?? ????????????????? ? ???.

81 ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????? ??????, ?? ?????????? ?????? ?????????????? ??????
???????????????????? ?????????????????? ?????????????????? ?? ?????????????? ?????????, ?????? ??? ? ?? ??????????
????????????????????? ?? ?????????????? ?????????? (??, ?????????? ?? ??? Centro di Musicologia Walter
Stauffer, ?????????? ??-????, ????? 32, ????? ? ?????????? ?? 30 ?????? 2007 ?. ?? ????
?????????/?????, ??150/04, ?????????, ???, I-1163, ????? 51 ? ?????????????? ?????????? ??????????).

82 ?????????????????? ?????????????? ?????? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????????????????? ??? ?
?? ?? ?????????????? ?????????????????? ?? ?????????????????? ? (??, ? ??? ? ?????? ?????????????? ??-?????
????????? ?? ??? Manninen, ????? 29, ?????????? ?? ??? Centro di Musicologia Walter Stauffer,
???? 32, ?????????? ?? ??? ??????????/?????, ????? 46 ? ?????????? ?? 5 ??? 2007 ?. ?? ????
?????????/????????, ??522/04, ?????????, ???, I-5701, ????? 47).

83 ?????????????????? ? ?????????????? ?? ?? ?????????? ??? ?????????? ?????? ?????????????????? ??
????????? ?? ?????????? ?????? ?????????????? ?????? ? ??? ? ?? ?????????? ?????????????????? ??
????????????????? ?? ?????? ???.

84 ?????? ?????????????? ?????????????????? ?????????? ?????? ?????? ?? ??????
????????????????????????????? ?????, ?????????? ? ?????????? ?????? ?????? ?????????????????? ?? ??????????

????? ??????, ?????????? ?????????, ?????????? ?????????? ?????? ?? ??????, ?
?????, ????? ?? ? ????????? ? ?????????? ?????????? ?????????? ??????????????
????? ?? ??????, ?????????? ?????? ?? ?????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????? ??
????????????????, ?? ?????? ?? ?????? ?????? ?????????? ?? ?????? ?? ????????? ??-?????
????????? ?????? ?? ?????, ?????? ?? ?????????? ?????? ?????????????????? ?? ?????????? ??????????
????.

85 ?????????? ?????? ?????? ??-????????????? ?????????????????? ?? ??????????????, ?????????????? ??
? ?????????????? ?? ?????????????? ?????, ?????? ?????????????????????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????????? ?
????????????? ?????????????? ?????, ?????????? ? ?????? ?????? ??????????????, ?? ??????????,
????????????? ?? ?????????? ?????? ? ?????? ?????????, ?? ?????? ?????????????? ?????????? ?? ?????? ??
????????? ?????????????? ?????????????? ?? ?????????????????? ?????, ?????????????????? ?????? ? ?????
????????????.

86 ??? ?????? ?????????? ? ?????, ?? ?????????? ?????????? ?????????? ?? ?????????????????????
?? ?????? ?? ?????? ? ?????????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?????????? ?????????????????
?? ?????? ?????? ?? ?????????????????? ?????????? ?????? ?????? ?????????????? ?????????? ? ??
????????????? ?? ?????????? ?????????? ?? ??????????????????, ?????????? ?? ??????????, ??????????????
????? ?? ?????????????????? ?? ?????? ?????? ?????? ?????? ?????????????? ?????? ?? ?????????
????????????? ? ????? 990 ? ?? CGI, ?????? ? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?????? ? ?????????
????????????????? ?? ?????????? ?????????? ?????????????? ?????????? ?????????? ??, ?????????? ? ??????
????? ???????????????.

87 ?????? ?????????? ?? ?????????????? ? ?????? ?? ?????? ??????????, ?????? ?? ?????????????? ??
????? ?????????, ?????????????????? ? ?????????? ?????????????????? ?????????? ?????????????????????? ?????? ??
????????? ?? ?????????????????? ?????, ?????????????????? ?? ??????????, ?????????????? ????? „?????????“
?? ?????????? ?????, ?????? ? ?????????????????? ?? ?????? ?????????????? ?????? ?????? ?????????? ? ??????
????? ???????????????.

88 ?????????????????? ?????????? ?????? ?????????????? ?? ?? ?????? ?????? ? ??????????, ??????
????????????? ??? ? ?????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????? ?? ?????? ??????
????????????????? ?? ?????????, ?? ??-????????? ?? ?????????? ?????????????? ?????????? ??-?????
?????????????????. ?????? ?????? ?????? ?????? ? ?????????? ?? ?????????????????? ?? ?????? ?? ??????
????? ?????????????? ??????.

89 ?????? ?????? ?????????????????? ?? ?? ?????????? ?????? ?????????? ?????? ?? ??????????
????????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????? ??.

90 ??? ?????? ? ?????? ?????????????? ?????????????????? ??????, ?? ?????????????????? ??
????????????????? ?????? ?? ?????????????????????? ?? ?????????? ?????? ?? ? ?????????? ?????????
????????????????, ?????? ?????????? ?????????????? ?????????? ?????? ?? ?????????? ? ?????????????????? ??
????????? ?????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ?????, ? ?????? ?????????????????? ?? ??????????
????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????????? ??????????, ? ?????????? ?????????? ??????????????

91 ? ?????? ?????????????? ?????? ?? ?? ?????????, ?? ?????? ?????????????????? ?????????? ??????????
????????????????, ?????????? ?? ?????????? ?????? ?????????????? ?????? ?? ?????? ?? ?? ?????? ?????
??? ?? ?????? ?? ?????? ?????????????? ?????, ?????? ??? ? ?????????????????? ?? ?????????? ?????,
????? ?????????? ?????????? ?????? ?????????????? ?? ??????. ?????????????????? ?????? ?????????????? ??
????????? ?????? ? ?????????????? ?? ?????? ?? ? ?????????????? ?? ?????????????????????? ?? ?????????
?????, ?????? ?????????????? ?????? ?? ?????????? (?? ? ?????? ?????????? ?????????? ?? 26 ??????????
2000 ? ?? ?????? ?????????/??????, ??478/98, Recueil, ??? I?7587, ?????? 45, ?????????? ?? 4 ?????
2004 ? ?? ?????? ?????????/????????, ??334/02, Recueil, ??? I?2229, ?????? 27, ?????? ? ?????????
?? 12 ?????????? 2006 ? ?? ?????? Cadbury Schweppes ? Cadbury Schweppes Overseas,

??196/04, Recueil, ???, I?7995, ????? 50, ? ?????????? ??????? ?????????).

92 ???? ?????? ?????????????? ?????????? ?? ???, ????????-?????? ???? ?? ?? ?????? ??
?????????? 77/799 ? ?????? ??????????????? ?? ?????????????????? ??????? ?? ?????? ?????????-
?????? ?? ?????????? ?????????????? ?????????????, ?????? ?? ? ??? ? ?????????????? ?? ??????????
????????????? ?? ?????????? ?? ?????????????? ? ??????? ?????????????? ??????? (??, ?????????? ?? ?????
Cadbury Schweppes ? Cadbury Schweppes Overseas, ?????????? ??-????, ?????? 71 ? ?????????
?? ?????? ?????????/?????, ?????????? ??-????, ?????? 52). ?????? ???? ?? ?????????? ?????????? ??
????????? ?????????????????? ?????????? ???????, ?? ?????????? ?????? ??????? ? ?????????????? ???? ??
????????????? 77/799.

93 ????????????? ?? ?????????? ?????????? ?? ?????????? ?????????? ?????????? ??????????????, ?? ???
????????????????????? ?? ?????????? ?????????????????? ?????????????? ??????? ?? ?????????????? ?? 1 ??????
1958 ?. ??????? ???? ?????????????????? ?? ??????? ?? ??????????????, ?????????????? ? ???? 8,
?????????? 1 ?? ?????????????? 77/799, ??????? ?????? ?????????????? ?????????? ??????? ???? ??
????????? ? ?????????????????? ?? ?? ?????? ?????????????? ?????? ?????????????? ??????? ?? ?????????????? ??
????????????????? ?????????????, ?????????? ?? ?????????????????????? ??????.

94 ???? ?? ?????????????? ?????????? ?????? ???????, ?? ??????????????, ?? ???? 8, ?????????? 1 ??
????????????? 77/799 ?? ?????????????? ?????????????? ??????? ?? ?????????????-????????? ?? ??
????????????????, ??????? ?????????????????????????? ??? ?????????????????????????? ?????????? ?? ??????????????
?? ?????????????????????? ?????????????????????? ??????? ?? ?????????????? ???? ?????????????????? ???? ?? ??????????
??? ?????????????? ???? ?????????????? ?? ?????????????? ???? ?? ???? ?????????-????????,
????????????????????? ?? ?? ??????? ??????? ?????????????? ?? ???? ?? ?????????? ?????????? ?? ??
?????????????? ?????????? ??????????????.

95 ????????????????? ???? ?????????? ??????? ?????????????????? ?????????? ??????? ?? ?????????? ??
????????????????????????????? ???? ??????????????????????, ?????? ??????? ?? ?????????????? ? ??????
????????????????? ?????????????? ?? ?????????????????? ??????? ? ?????? ? ?????????????? ?? ?????????? ??
????????????????? ?????????? ?????????????????????? ?? ??????, ?? ???? ?????????????????????? ?? ??????
????????????????? (??, ?????????? ?? ???? ?????????/?????, ?????????? ??-????, ?????? 54, ?
?????????????? ?????????? ?????????????).

96 ???? ?? ?? ??????? ?? ?? ?????????? a priori ?????????????????? ?? ?????????????????????????? ?????
?? ?????????????? ?????????????????? ??????????????????, ?? ??????? ?? ?????? ?????????????? ??????? ??
????????????-??????, ?????????? ???????, ?? ?????? ?? ?????????? ???? ? ?????? ???? ???? ???? ????
?????? ?? ?????????? ???? ?? ?????????? ?????????????? ?? ??????? (??, ? ???? ??????? ?????????? ?? 8
??? 1999 ?. ?? ???? Baxter ? ??., ??254/97, Recueil, ???, I?4809, ?????? 19 ? 20 ? ?????????? ??
10 ???? 2005 ?. ?? ???? Laboratoires Fournier, ??39/04, Recueil, ???, I?2057, ?????? 25).

97 ????? ???? ??????? ?? ?? ??????????, ?? ??? ?????????????????????? ?? ??????????
????????????????? ?????????????????? ?????????????????? ?? ?? ??????? ?????? ?????????????????? ?? ??????????
????????? ?? ?????????? ?????????????? ?????????????? ???? ?? ?????????? ?????????????? ??
?????????????????.

98 ???? ?????????? ?????? ?? ?????????????? ?????????????? ?????? ?? ?? ?????????????? ??????????
????????????? ??? ??????? ? ?????????????????, ?????????????? ?? ?????????????????? ?? ???? ?????????-
?????????. ?????????????????? ??????? ?????????????????? ?????????????, ?????????? ?? ??????????????????????
??????, ?????? ?????????????????????? ?? ?????????? ??????, ?????????????? ?????????? ??????? ?????? ??
????????? ?? ???? ?????????????? ?? ?????????????? ??????????????????????, ?????? ??????? ?? ??????????????,
? ?????? ?????????? ?????????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????????? ?? ?? ?????????????????? ? ??
????????????????? ?? ?????????????????? ?????????? ? ??????????????, ?? ???? ?????????????? ??
????????????????????? ?? ?????????? ?? ?????????????????????? ?????? ???? ?? ?????????, ?????????? ???????

?? ??????????? ?? ?????????????? ? ?????????? ??????

99 ????????????? ? ????????? ?????????????? ??????? ??????? ?????????????????? ??
?????????? ?? ??????????????, ????? ?? ??????????? ?? ??????????? ????? ?? ?????????? ??
?????????????????? ????? ? ????? ?? ????????? ?? ??????????? ?? ???????, ?????????? ??????
?? ????????????? ?? ?????????????? ? ?????????? ??????, ?? ??????????? ? ?????????? ?????
??? ??????, ?? ??????????? ?????????????? ??????????????, ????????????? ?? ?? ?????????
???????????????? ?? ??????? ??????????, ????? ? ?????????? ????? ?????????, ????? ??????????
????????? ??????? ??????? ?? ?????????????? ?? ??????????? ? ?????, ?? ??? ?????????????????
????????????? ?? ?????? ?????? ????????????????? ?? ??? ??????????? ?? ???????, ?? ?? ?????
????????????????? ?? ??????

100 ?? ??? ??????, ?? ?????????? ?????????????? ? ?????? ?? ?????????? ??-?????
????????????????? ????? ?? ?????????? ?? ??????????? ?? — ????? ?????? ?????????? ??????

101 ?? ??? ?????????? ?????? ?? ??? ?? ??? ??????????? ? ??????? ?????? ??? ??????

102 ?????????????? ?? ?????? ?????????? ?????? ?????? ?? ?? ?????????, ?? ??? 73 ? ??
????????? ?????? ?? ??? ?????????? ? ??????, ?? ?? ????????? ?????????????? ?????????????????
???? ?????????????????? ?? ?????????? ??????????????, ????? ?????????????? ?? ?????? ?????
????????????????? ?? ?????????? ??????????, ??? ?????????????? ??????? ????? ?????????????? ??
????? ?? ?????????????, ??????????? ? ?????? ???????-?????, ? ?????????? ??
?????????????????? ?? ?????????? ?????? ??????????? ?????????? ? ??? ?????????? ??
????????????????????? ????? ? ??????? ?????? ??????????? ?????? ? ?????????????? ?? ??????, ?? ?
????????????? ?? ??????????????????, ?? ?? ?????? ?? ??????, ??????????? ?????? ??
?????????????? ?? ?????????????????? ?? ?????? ?? ??????????????????, ??? ?????????? ?? ??????
?? ??????? ??-????? ??????? ?????? ?? ???, ????? ?? ??????? ?????? ??????????????? ??
????????? ??????????, ? ????? ?? ??????????? ?? ??????????????, ??????????? ? ?????? ???????-
??????, ?? ?????????? ??????????????, ?????????????? ?? ?? ?????????? ?????????????????? ??
????????? ??????????, ?????????? ????

?? ?????????? ??????

103 ??????? ?????????????, ?????? ?? ??? ?? ?????????? ?? ???????, ?? ? ?????????????? ?? ??
???? ?????????? ?? ??????????? ??????, ?????????? ?? ?????????????????? ????????????

?? ??????????? ??????????

104 ? ?????? ?? ??????????????????, ?? ?? ?????????? ?? ?????????? ??????????????? ???????????
???? ?????????????????? ?????????????? ?? ?????????? ?? ?? ?????????????????? ??? ??????????????
?????????????, ?????????????? ?????? ?? ?? ??????????? ?? ??????????? ??????????. ??????????,
????????????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ??? ???, ?????????? ?? ??? ?? ?????????????
??????, ?? ?????????? ?? ??????????????????

?? ?????????????? ?????????????? ?????? (????????? ??????) ????:

1) ?????? ????? ?????????? ?????????? ?? ?????????????? ??????, ?????????????? ???
????????? ?? ?????????????? ?????, ?????????????????? ??????, ?????????? ?? ?????????????? ? ????? 1,
???????????? 3 ?? ????????????? 77/799/???? ?? ??????? ?? 19 ?????????? 1977 ?. ?????????
????????????????? ?????? ?????????????????? ??????? ?? ?????????????-???????? ? ?????????? ??
????????? ? ?????????????? ?????????? ??????????, ?????????? ? ?????????????? 92/12/???? ?? ???????
?? 25 ?????????? 1992 ?, ? ?????? ?? ??????? ????? ?? ?????????????????? ?? ?????????? ?? ?????
1, ?????????? 2 ?? ?????? ?????????????.

2) ??????????? 77/799, ?????????? ? ????????????? 92/12, ? ? ?????????? ????? 8, ?????????? 1
?? ???, ?????????? ?????????????????? ??? ??????????-???????? ?? ?? ?????????? ?
????????????????? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????????? ?????????? ?????????? ? ??
????????????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ?????????????????????? ?????? ? ?????????? ??
????????????? ?????? ?????????? ? ?????????????????, ?????? ?????????? ?? ?????????????? ?? ?????
?? ?????????????? ?? ?????????-????????? ?????????????? ?????????????? ?????????????????? ?????,
????????????? ? ?????????????? ? ?????????????????? ?????????????? ??????, ?????????????? ?? ?????????? ??
????????????????????????????? ????? ?? ?????????????????????????????? ?????????? ?? ?????????????-????????,
?????? ??????? ?? ?????????????????? ??????????????????, ?????????? ?????????????????? ?????? ?? ?
????????????????? ?? ?????????? ??? ?? ?????????????? ?????? ?????????????????? ?? ?????????????????? ????? ??
????? ?????????-????????, ?????????????????? ?? ?????? ? ?? ?????????????????????????? ?? ??????????????????
????????????????.

3) ????? 73 ? ?? ?????????? ?? ?? (????????????????? ????? 56 ??) ??????? ?? ?????? ??????????
? ???????, ?? ?? ?????????? ?????????????????? ?????????????????????? ?????? ?????????????????????? ??
????????????? ??????????????????, ??????? ?????????????????? ?????????????????? ??? ?????????? ?????????????
?? ?????????? ?????? ?????????????? ?????????? ?? ?????????????? ??????, ?????????????????? ???
????????? ?? ?????????????????? ?????, ?????? ?????????????????? ?????????? ?????? ?????????????????????? ??
?????? ?? ??????????????????, ?????????????????? ? ?????? ??????????-????????, ? ?????????????????? ??
????????????????????????? ?? ?????????????? ?????????????? ??????? ?????????????? ?????????????? ? ?????? ??????????
?? ?????????????????????????? ?????? ? ?????????? ?????? ?????????????? ?????????? ? ?????????????????? ??
????????, ??? ? ?????????????????? ?? ??????????????????????????, ?? ?? ?????????? ?? ??????????,
????????????????? ??????? ?? ?????????????????? ?? ?????????????????????? ??? ?????????? ??
?????????????????????????, ?????? ?????????????????? ?? ?????????? ?? ?????????? ??-????????? ?????????? ???????
?? ?????, ?????? ?? ?????????? ?????????? ?????????????????????? ??? ?????????? ?????????????? ? ?????? ??
????????????? ?? ??????????????????, ?????????????????? ? ?????? ??????????-????????, ?? ??????????????
????????????????????, ?????????????????? ?? ?? ?????????????? ?????????????????????? ?? ?????????????
?????????????, ?????????????????? ?????.

?????????

* ????? ?? ??????????????????????: ?????????.